

URRUNDIK IKUSTEN

Fernando Remacha et Euskal Kantak

Texte partition

***Urrundik ikusten dut, ikusten mendia
beraren gibelian dago gure erria
yadanik dut aditzen zorion andia
ezkila maitiaren asperen estia***

Urrundik ikusten dut, ikusten Mendia,
Zeinaren gibelean baitut nik herria.
Jadanik dut aditzen, zorion handia,
Ezkila maitearen hasperen ezta.

Ezkila, zer ote duk hik egun erraiten,
Urrunera zer berri ote duk egortzen?
Mendiek hodeipetik dautek ihardesten
Hik errana zerura ditek helaritzen.

Landako langilea, artzain mendikoa,
Zeruaren gainean, zuretzat badoa.
Zuretzat badoa, zuretzat badoa,
Zeruaren gainean, zuretzat badoa.

Je vois de loin, je vois la montagne, Où se
trouve mon village. J'ai déjà entendu parler
de la grande joie, Le doux murmure de
l'amour secret.

Qu'est-ce que l'amour dit
aujourd'hui, Quelles nouvelles apporte-t-il
de loin ? Les montagnes écoutent depuis
leurs sommets, Ce que l'amour murmure
vers le ciel.

Le travailleur de Landako, le berger de
l'artza, la jeune fille qui marche sur le
chemin d'Iturri, Tous ont commencé à
prier, Pour le bonheur de l'amour secret !

Moi aussi, je prie la Vierge Marie, Perdue
dans les hameaux, pour le guide des
enfants. Pour moi, afin que la paix règne
dans le village, J'ai allumé des cierges
devant son autel !

J'ai laissé les montagnes loin derrière
moi, J'ai déjà vu le village au loin... Qu'est-
ce qui fait battre mon cœur si fort ? Est-ce
qu'il sera vide en arrivant au village ?

Adieu, adieu village ! Adieu cher endroit
! Adieu au lieu aimé de mon enfance ! Dieu
a entendu le cri d'un enfant, Qui s'approche
du village un jour proche